

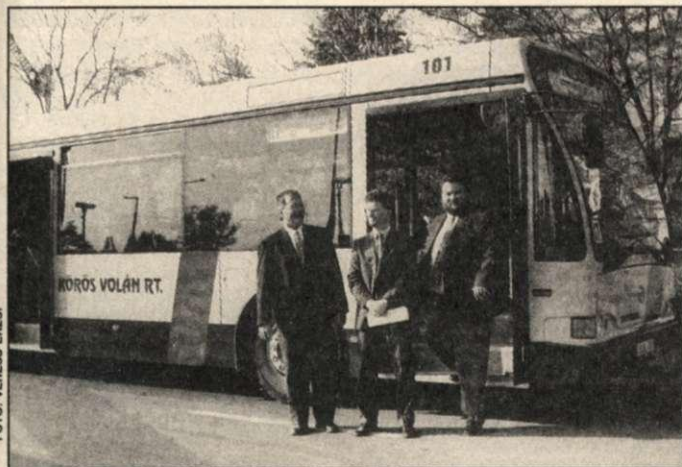
CSABAI

Mérleg

X. évfolyam 18. szám
2000. október 12.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

„Fiatalodnak” a csabai buszok



FOTÓ: VERESS ERZSI

51,5 millióba kerül a képen látható busz, melyet múlt szerdán ünnepélyes keretek közepette „mutatott be” az újságíróknak Szarvas Péter, a Körös Volán Rt. augusztus 1-jén kinevezett új vezérigazgatója kollégái, valamint Végh László alpolgármester és dr. Ferenczi Attila önkormányzati képviselő társaságában.

Szarvas Péter elmondta, hogy a Körös Volánnak nagyon fontos a helyi közúti közlekedés színvonala. Emlékeztetett arra, hogy az elmúlt bő két évben a vállalat tíz új buszt állított be a városi forgalomba, amivel jelentősen, kilenc évre csökkent a Békéscsabán közlekedő buszok átlagéletkora. Az újabb, nagyon korszerű, szép, kényelmes, az EU-normáknak teljesen megfelelő busz Rába-gyártmány, és a legnagyobb utasforgalmat kiszolgáló 17-es vonalon közlekedik majd.

Gémes Tibor személyszállítási igazgató arról beszélt, hogy a Volán néhány éve folyamatosan cseréli a régebbi buszokat, illetve azok motorjait. Ennek köszönhetően a békéscsabai az egyetlen közlekedési vállalat az országban, amelynél már csak korszerű motorral felszerelt buszok közlekednek. Elárulta azt is, hogy az idén még egy ilyen Rába gyártmányú buszt állítanak be Békéscsabán.

(SZ. SZ.)

START
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,
Bartók B. út 23. VIII/32.

Bővült az Inkubátorház

Új üzemszárnokkal bővült az Inkubátorház, betöltve ezzel azt a Kétegyházi úti telephelyet, amelyet az önkormányzat adott használatba évekkel ezelőtt a Vállalkozói Centrum Kft.-nek. A kft. 1993 márciusában kezdte meg gyakorlati tevékenységét Sztankó János vezetésével, az Inkubátorház működése 1994 januárjában indult. Az Inkubátorház telephelyet, adminisztratív és tanácsadói háttérrel biztosít a vállalkozóknak a piaci bérleti és szolgáltatási díjaknál 20–30 százalékkal olcsóbban. A ház kihasználtsága 1995 végére 100 százalékos lett, így felmerült a bővítés igénye. Ennek érdekében újabb forrásokért pályáztak, melyeket a Phare CBC program, a flamand kormány és a területfejlesztési célelőirányzat biztosított. Az 1996-tól 1998-ig megvalósított fejlesztésekkel a bérbe adható terület 5000 m²-re növekedett, a szeptember 27-én átadott csarnok újabb 726 m²-rel bővítette ezt a lehetőséget. Jelenleg 34 kis- és közepes vállalkozás működik az Inkubátorházban 200-200 főt foglalkoztatva. Éves árbevételük együttesen meghaladja az egymilliárd forintot.

Az Inkubátorház új csarnokának megépítése újabb siker, amellyel az 1992-ben meghatározott terveink váltak valóra – mondta Sztankó János ügyvezető igazgató a csarnok átadási ünnepségén, amelyen megjelent dr. Cséfalvay Zoltán helyettes államtitkár, Domokos László, a megyei területfejlesztési tanács és a megyegyűlés elnöke, Pap János polgármester, valamint számos vállalkozó és képviselő. Sztankó János utalt arra, hogy volna igény további csarnokokra, így – bár a Kétegyházi úti telephely betelt – gondolkodnak fejlesztéseken, amelyek új helyszíne akár az ipari park is lehetne. Dr. Cséfalvay Zoltán, miután megtekintett néhány, az Inkubátorházban működő vállalkozást, megjegyezte, hogy sokkal versenyképesebbek ezek a kisvállalkozások, mint azok, akik szériában termelnek. Az államtitkár kiemelte annak az együttműködésnek a fontosságát, amelyet az Inkubátorház csarnokainak építése során tanúsított az állam, a megye és a város. Domokos László arról szólt, hogy az Inkubátorház bebizonyította, a gazdaságban is érdemes álmodozni és tenni az álmok megvalósításáért. Hangsúlyozta, hogy térségünk számára döntő lehet, miként tudnak helytállni a versenyben a vállalkozók. Pap János többek között azt emelte ki, hogy büszkék lehetünk az Inkubátorházra, de meg kell találnunk azt is, hogyan lehet a következő lépést megtenni a gazdaság fejlesztésében. A polgármester gratulált Sztankó Jánosnak és a vezetésével működő Vállalkozói Centrum Kft.-nek, amely a város gazdasági életében igen jelentős szerepet játszik.

(M. E.)



FOTÓ: VERESS ERZSI

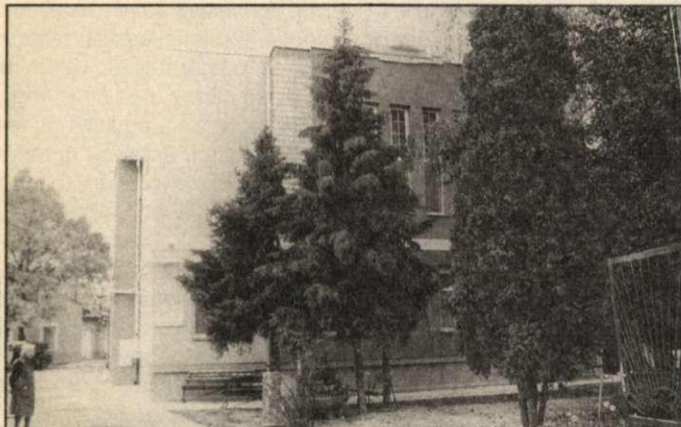
Közgyűlés

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését október 19-én, csütörtökön 9 órától tartja a városháza dísztermében.

Okmányiroda – újabb feladatok

A szeptemberi közgyűlésen napirend előtt dr. Vécsey László azt kérdezte, hogy milyen lépéseket tervez a hivatal az okmányirodánál tapasztalható nagy sorban állások megszüntetése érdekében. Válaszában dr. Simon Mihály jegyző elmondta, hogy ott valóban nagy a várakozás, és ennek egyik oka, hogy a feladat nagyságához képest alacsony a dolgozók létszáma: csak négyen látják el ezt a nagy munkát (a Belügyminisztérium három ügyintéző fizetését biztosítja, a negyediket az önkormányzat fizeti). Problémát jelent még, hogy a Belügyminisztériummal kialakított számítógépes kapcsolat nem mindig működik, s ez néha órákra hátráltatja a munkavégzést. Gondot okoz továbbá, hogy nagyon sokan szeretnék megkapni az új, igen tetszetős személyi igazolványt. Az okmányirodák feladatai egyébként tovább nőnek: novembertől a vállalkozói igazolványokat, januártól pedig a jogosítványokat is ott adják majd ki. A szükséges létszámról és kiadásokról most folynak a tárgyalások a Belügyminisztériummal. A hivatal mindent megtesz a jelenlegi áldatlan állapotok megszüntetése érdekében, ezt szolgálná például az új (az APEH-hez hasonló) beléptetési rendszer kialakítása.

Megszépült az otthon



Egy régi adósságát törlesztette a város: a közelmúltban befejeződött a Csaba utcai idősek otthona külső felújítása, miután tavaly az önkormányzat az otthon belsejét hozatta rendbe. A mostani felújítás 14,3 millió forintba kerül

Tisztújítás az MSZP-nél

Szeptember végén megtartotta tisztújító taggyűlését az MSZP 174 tagú városi szervezete. Elnöknek Tóth Károly országgyűlési és önkormányzati képviselőt választották újra. Alelnök lett Benkóné Dudás Piroska és dr. Molnár Zsolt. Az elnök és az alelnökök mellett az elnökség tagja még Baji Lajos, Hosszu Szilárd, Dukát Éva, Miklós Attila, Hrabovszki György, Molnár László, Szilvássy Ferenc és Hideg András.

Helyettes szülői hálózat

Július 1. óta létezik a helyettes szülői hálózat Békéscsabán, a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat működtetésében. A helyettes szülők szeptember 22-én a Lencsési Közösségi Házban tartották összejövetelüket, amelynek célja a helyettes szülők klubjának megalkotása és programjának megtárgyalása volt. A májusban tanúsítványt szerzett szülők már gyakorlati tapasztalatokkal rendelkeznek, az elmúlt időszakban négy gyermek ellátásánál kellett segítségüket igénybe venni. A szeptemberi klubfoglalkozáson és az azt követő délutáni szalonosításon a helyettes szülőkön és a szakembereken kívül saját és gondozásba vett gyerekek is részt vettek. A klub összejöveteleire mindenkit szeretettel várnak, a foglalkozások időpontjáról és a helyettes szülői hálózatról Flender Lászlótól lehet érdeklődni az 523-849-es számon.



■ **FOGADÓNAPOK.** Október 13-án, pénteken Fodorné dr. Szabó Zsuzsanna aljegyző, 20-án dr. Simon Mihály jegyző, 27-én Pap János polgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között. A polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252) vagy személyesen a titkárságon.

■ **FOGADÓÓRA.** Hrabovszki György, Jamina déli részének önkormányzati képviselője, a szociális bizottság elnöke október 16-án, hétfőn 15–17 óráig fogadóórát tart a Szabadság tér 11–17. szám alatt található irodaház II. emeleti tárgyalójában.

■ **A GADARA HÁZ** várja mindazok jelentkezését, akik szívesen foglalkoznak sérült, illetve segítségre szoruló gyerekekkel, idősek emberekkel. Jelentkezni a házban (Dr. Becsey O. u. 2.) vagy a 443-030 és a 440-745 telefonszámokon lehet.

■ **TÉLI NYITVA TARTÁS.** A Munkácsy Mihály Múzeum október 1-jétől áttért a téli nyitvatartási rendre. Ennek megfelelően a múzeum hétfő kivételével naponta 10–16 óráig, a Szlovák Tájház november 30-ig hétfő kivételével naponta 10–12 és 14–16 óráig látogatható. A tájház december 1-jétől március 31-ig zárva tart. Ez idő alatt csoportok részére előzetes bejelentkezés alapján biztosítják a látogatást.

■ **A MAGÁNYOSOK KLUBJA** október 14-én, szombaton 18 órától táncestet rendez a Balassi nagytérben, melyre mindenkit szeretettel várnak. Ezt követően kéthetente tartják rendezvényeiket.

■ **A MEGVÁLTOZOTT** Munkaképességűek Egyesülete évszázó vacsoráját november 11-én, szombaton 18 órától tartja a Party étteremben. Érdeklődni a 452-231 telefonszámon lehet.

■ **A 15 ÉVES** Póker együttes október 21-én, szombaton 19 órától bált rendez a Téglaközségi Házban 15 év együtt, értékek címmel. Jegyek az Orosházi Úti Óvodában rendelhetők.

■ **EMBER, HOL VAGY?** címmel előadás-sorozat indul a megyei könyvtárban kéthetente csütörtökön 18 órától. Az előadók a Biblia gyakorlati kérdéseivel foglalkoznak. Október 12-én Mit kell tudni a lelkiismeretről?, október 26-án Hogyan győzhethünk az indulatosság felett? címmel tartanak előadást, amelyre minden érdeklődőt várnak.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Papp Hajnalka Mária és Molnár Richárd, Krivik Nóra és Kovács István, Jancsin Petra és Benyó András, Bíró Anikó és Laurinyecz Zoltán, Kovács Márta és

BÉKÉSCSABA HÍREKBE



A város,
ahol élünk

Keller Géza, Kovács Rita és Dombi Csaba, Moka Marina és Petrovics István, Gyöngyösi Szilvia és Ruck Attila, Hamza Anikó Julianna és Benczúr Ákos, Kolarovszki Éva és Halász Károly



SZÜLETÉS

Szívós Mihály és Kozma Gyöngyi fia Mihály Richárd, Hrabovszki György Zoltán és Martincsek Edit fia Donát György, Domokos Attila András és Hügyecz Mária fia Attila Sándor, Skoperda László és Mohácsi Ildikó leánya Kira, Zsilinszki Attila és Bánfi Andrea fia Ákos, Péli Krisztián és Krista Erika fia Patrik, Mihály Sándor és Pataj Erika fia Péter, Szabadi Szabolcs és Hamzel Brigitta fia Dávid, Molnár Gábor és Varga Tünde fia Zoltán, dr. Horváth Győző és dr. Szabó Éva fia Győző, Urbán Zoltán és Oslár Klára fia Dániel, Bencsik Géza és Várdai Irén Julianna fia Balázs, Bokros Imre és Kónya Mária leánya Dominika, Bokros József és Vozár Magdolna Éva leánya Laura, Újvárosi Sándor és Varga Magdolna Mária leánya Bettina, Vakarcz Károly és Leszko Ágnes fia Marcell, Valyuch János és Sallai Andrea fia Dániel



ELHALÁLOZÁS

Szpisják Ádám (1940), Kondacs Mihályné Harmados Judit (1931)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Felelős szerkesztő:
Sztójcsev Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó:
dr. Simon Mihály jegyző
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szabadság tér 11–17. / 11–12.
Telefon: 523-855,
telefon/fax: 523-842
Szédés: Reproform Bt.
Nyomás:
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba
Felelős vezető:
Kepenyés János nyomdavezető
Megjelenik kéthetente,
27 000 példányban
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>
E-mail:
csabai.merleg@bekescsaba.hu

A kisebbségi önkormányzatok felhívásai

Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata a Békéscsaba Cigányságáért kitüntetés adományozására javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a cigány kisebbségi önkormányzat képviselői; cigány intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak.

A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: **2000. október 26.**

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Cigány Kisebbségi Önkormányzata, Kovács Erzsébet elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III. 14.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata a Békéscsaba Románosságáért kitüntetés adományozására javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a román kisebbségi önkormányzat képviselői; román intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak; magánszemélyek.

A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: **2000. október 26.**

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata, Grósz György elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III. 14.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata a Békéscsaba Szlovákságáért kitüntetés adományozására javaslatokat vár.

A kitüntetés adományozására javaslatot tehetnek a szlovák kisebbségi önkormányzat képviselői; szlovák intézmények, közösségek, önszerveződések, szervezetek; egyházak.

A javaslatnak tartalmaznia kell: az ajánlott személy vagy közösség pontos adatait; az adományozás alapjául szolgáló tevékenység vagy alkotás részletes ismertetését és méltatását.

A beküldési határidő: **2000. október 26.**

A javaslatot a következő címre kell beküldeni: Békéscsaba Megyei Jogú Város Szlovák Kisebbségi Önkormányzata, Andó György elnök részére, 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. III. 14.

A Városüzemeltetési Kft.

sikeresen keresztülesett az ISO 9002 minőségbiztosítási és az ISO 14001 környezetközpontú irányítási rendszer auditján, melyet a nemzetközileg elismert DEKRA cég munkatársai hajtottak végre. A kft. munkatársainak felkészítését a Szenzor-PE Gazdaságmérnöki Kft. végezte Börzsey László vezetésével. A minőségtanúsítás költségeinek fedezetét saját erőből és a Gazdasági Minisztérium pályázata révén biztosították. A Békéscsabai Városüzemeltetési Kft. a Békés megyében működő hasonló profilú cégek között az első, amely ezt a címet megszerezte.

Meghívó

A Dr. Becsey Oszkár Utcai Óvoda nevelőtestülete október 21-én, szombaton 19 órai kezdettel őszbúcsúztató bált rendez a 9. Számú Általános Iskola tornatermében. Szeretettel hívnak és várnak minden kedves szülőt.

Üzenet

Az idő és a nyelv

Nagy ajándék ez a nyári szeptember és a tavaszi október. Augusztusban mondtunk volna olyat, hogy elégünk van a melegből? Nem létezik. Hihetetlen olykor, mennyire elveszítjük realitásérzékünket. De miért hagytuk, hogy így legyen? Beszélünk erről is, arról is, és nem számolunk a következményekkel. A szájarágás, a szájalás, a szájtépés mind olyan kifejezés, amely jelzi mindennapi nyelvhez kötöttségünket. Főleg az időjárás területén lehet tetten érni nyelvi gazdagságunk kifogyhatatlan univerzumát. „Borult idő”, mondjuk, mintha egy csupor kakaó lenne az égbolt, ami éppen feldőlt, moshatjuk a kockás abroszt, mire megint kiderül. De a „verőfényes” kifejezés is gyönyörű. Csillog-villog a szó, mint egy aranyrúd. Éltető napfény.

KÁNTOR ZSOLT



DÉL KÁBEL KFT.
BÉKÉSCSABA

Október 15-től november 15-ig
a DÉLKÁBEL Kft.-nél

„ŐSZI KÁBELFESZTIVÁL”

30-50-70%

CSATLAKOZÁSI KEDVEZMÉNY

Békéscsabán, Békésen, Orosházán, Dobozon
és Hódmezővásárhelyen a már kiépített területeken

MAGASABB PROGRAMCSOMAGRA
MÓDOSÍTÁS ESETÉN AJÁNDÉKOK!

Részletes információk a Délkábel
és Signál TV képűságokban és ügyfélszolgálatokon:
Békéscsaba, Andrassy út 44. Telefon: 66/44-55-66

Lencsési programok

Október 12-én, csütörtökön 16 órai kezdettel Koszecz Sándor tanár tart előadást a Lencsési Községi Ház baba-mama klubjában A népmesék jelentősége életünkben és a gyermeknevelésben címmel. Október 16-án, hétfőn 15 órakor Komáromi István tanár Luxemburg és a Rajna-vidék címmel tart diavetítéssel egybekötött előadást a Lencsési Községi Ház nyugdíjasklubjában. A ház nemezelő szakköre várja szerdai napokon 16-18 óráig tartó foglalkozásaira általános iskolások jelentkezését.

Két év eltelté után elkapták

Még 1998 februárjában egyik este ismeretlen elkövető bement a piac melletti Sopianae trafikba, és az ott tartózkodó eladót egy fegyvernek látszó tárggyal a bevétel és különböző értéktárgyak átadására kényszerítette. A bűncselekménnyel okozott kár közel félmillió forint volt.

A nyomozás több mint két és fél év után járt eredménnyel. Az ügyben a megyei rendőr-főkapitányság nyomozó osztálya végzett utólagos ellenőrzést, melynek során egy szabadságvesztést töltő személy került a rendőrség látókörébe. Az illető, M. Gábor berettyóújfalui lakos, az eljárás során beismerő vallomást tett. Kihallgatásakor elmondta, hogy a bűncselekményt ötletszerűen követte el, az elkövetéshez pedig egy általa korábban vásárolt pisztoly formájú öngyújtót használt. A bevételen kívül elvitt még a trafikból egy karton cigarettát és az eladó hölgy aranyláncát.

DÖNTÉS UTÁN

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének
36/2000. (IX. 21.) számú
önkormányzati rendelete
a köztemetőkről és a temetkezés rendjéről

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. § (1) bekezdésében, valamint a temetőkről és a temetkezésről szóló 1999. évi XLIII. törvény 41. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelemmel a végrehajtására kiadott 145/1999. (X. 1.) kormányrendelet, továbbá az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvénynek a halottakkal kapcsolatos rendelkezéseire, valamint a rendkívüli halál esetében követendő eljárásról szóló 34/1999. (XI. 24.) BM-EüM-IM együttes rendeletben foglaltakra a következő rendeletet alkotja.

A rendelet hatálya

1. §

A rendelet hatálya kiterjed Békéscsaba közigazgatási területén lévő valamennyi köztemetőre (önkormányzati fenntartású temetőre), valamint a fenntartásukkal és a kegyeleti közszolgáltatási tevékenységekkel, továbbá a köztemetőben történő temetkezéssel kapcsolatos összes tevékenységre.

Általános rendelkezések

2. §

- (1) Működő köztemetők: VII. kerület Mezőgyer, VIII. kerület Gerla.
- (2) Lezárt temetők: Temető sor, Bartók Béla út, átvett volt Görögkeleti temető.
- (3) A hősi temetőket, illetve temetőrészeket – I-II. világháborús temető, szovjet temető – az önkormányzat kegyeleti parkként tartja fenn.

3. §

A rendelet hatálya alá tartozó területen köztemető létesítése, bővítése az önkormányzat feladata.

4. §

A köztemető fenntartásával és üzemeltetésével kapcsolatos feladatok ellátását Békéscsaba Megyei Jogú Város jegyzője ellenőrzi.

Temetőüzemeltetés

5. §

- (1) Békéscsaba város önkormányzati temetőit (köztemetőit) az önkormányzat tartja fenn pályázat alapján kiválasztott vállalkozó (üzemeltető) útján.
- (2) A köztemetők és létesítményeik üzemeltetéséről, fenntartásáról, valamint az ott folyó temetkezéshez kapcsolódó, e rendelet szerint egyéb tevékenységek végzéséről – azaz a kegyeleti közszolgáltatásról – az önkormányzat az üzemeltetővel kötött kegye-

leti közszolgáltatási szerződés alapján gondoskodik.

- (3) A köztemető és létesítményei tárgyi és infrastrukturális létesítményei rendeltetésre alkalmas és a hivatkozott jogszabályi előírásoknak megfelelő állapotban tartásáról az üzemeltető útján az önkormányzat gondoskodik.
Az üzemeltető a kegyeleti közszolgáltatásból és a temetkezési szolgáltatásból származó bevételeit köteles számvitelében elkülöníteni.
- (4) A köztemetőben az üzemeltető köteles az eltemetés feltételeit biztosítani, összehangolni a temetéseket és díjfizetés ellenében gondoskodni az elhunytak átvételéről.

A temetkezési helyek és szabályok

6. §

- (1) A halottat eltemetni, az elhamvasztott halott maradványait elhelyezni – a (2) bekezdésben foglaltak kivételével – temetőben vagy temetkezési emlékhelyen létesített temetési helyen szabad.
- (2) Az eltemettető vagy egyetértésével más hozzátartozó kívánságára az urnát – az átvétel egyidejű igazolása mellett – a kegyeleti feltételek megtartásával a jogosultnak ki kell adni, és ennek megtörténte a nyilvántartásban is fel kell vezetni.
- (3) A temetőt sírhelytáblákra, gyermeksírhely-, urnasírhely-, sírboltotáblákra, valamint hamvak szétszórására alkalmas területekre lehet felosztani.
- (4) A sírhelytáblák olyan temetőrészeket jelölnek, melyeket a nyugvási idő elteltével – szabályszerű eljárás mellett – ki lehet üríteni és a temetés céljából igénybe lehet venni.
- (5) Külön sírhelytáblákat lehet kijelölni a felnőtt, a 10 éven aluli gyermekek, valamint a halva születettek, az elvetélt magzatok és a csonkolt testrészek eltemetésére.
- (6) A sírhelyeket a temetés alatt álló sírhelytáblákba – fő szabályként – folytatolagos sorrendben kell felhasználni.
- (7) A táblákat folyószámmal ellátott sorokra, a sorokat pedig sorszámokkal sírhelyekre kell felosztani. A dízsírhelyeket, sírbolt-helyeket külön kell megjelölni.
- (8) A betelt sírhelytáblákat az utolsó temetés napjával le kell zárni. A lezárt táblába csak rátemetéssel lehet temetni.
- (9) Lezárt temetőkben temetkezési tevékenységet nem lehet folytatni. A lezárt temetőket mindaddig kegyeleti helyként kell gondozni, amíg felszámolásukról döntés nem születik.
- (10) Az elhamvasztott halott hamvait tartalmazó urnát a temetőn belül sírhelybe (rátemetéssel), urnasírhelybe lehet elhelyezni.
- (11) Lezárt temetőből és sírhelytáblából a holttestmaradványokat exhumálás útján lehet áthelyezni a használatban lévő temetőbe (sírhelytáblába). Az exhumálást csak az illetékes tisztifőorvos engedélye és előírásai szerint lehet elvégezni. Lezárt temetőből történő elszállításához az üzemeltető külön engedélye is szükséges.

7. §

- (1) Az egyes temetkezési helyekért – a dízsírhelyek kivételével – az elhunyt hozzátartozójának, illetve az eltemetésre köte-

lezettnek díjat kell fizetnie. A meghatározott díjon felül az eltemettetőnek sírásási díjat, egyszeri hulladékszállítási díjat és az elhalt hűtéséért megállapított díjat kell fizetnie.

- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott díjak mértékét a rendelet melléklete tartalmazza.
- (3) A fizetési kötelezettség a temetkezési hely újraváltásakor, az előre megváltott sírhelyek betemetésekor is fennáll.
- (4) Az egyszeri megváltás időtartama:

a) sírbolt esetén:	60 év
b) urnasírhely esetén:	10 év
c) sírhely esetén:	25 év
- (5) Amennyiben a jogosult a megváltási idő lejártá előtt a holttestet más temetési helyen kívánja eltemetni, úgy részére a megváltási díj időarányos részét a kezelési költség levonásával vissza kell téríteni.
- (6) Ha a betemetés miatt a sír használati ideje meghosszabbodik, a használati díj időarányos részét meg kell fizetni.
- (7) Temetkezési helyet – a sírbolt és a kettős sírhely üresen maradó felének kivételével – megváltani csak haláleset bekövetkezése miatt lehet. A rendelet hatálybalépése előtt haláleset bekövetkezte nélkül megváltott sírhelyek továbbra is újraválthatók.
- (8) A használati idő lejártá után a temetkezési helyek – külön tiltó rendelkezés hiányában – újabb ciklusra akkor válthatók meg újra, ha a temető vagy sírhelytábla nem kerül lezárásra vagy átrendezésre. A használati idő korlátozása esetén a díj arányos részét kell megfizetni.
- (9) Ha a használati idő lejártát követően a sírboltot, egyéb temetkezési helyet ismételten nem váltják meg, az üzemeltető jogosult azt minden megtérítési igény nélkül felhasználni.
- (10) A sírhelytábla vagy az egész temető lezárásáról és/vagy kiürítéséről a közgyűlés dönt. A temető kiürítését megelőzően három alkalommal egy országos lapban, helyi rádióban és helyi sajtóban, valamint a temető területén közzé kell tenni a döntést úgy, hogy az első közzétételnek a kiürítés előtt 6 hónappal, a továbbiaknak pedig ezt követően 2 havonta kell megtörténni.
- (11) Ha a használat a (9)–(10) bekezdésben foglaltak miatt szűnik meg, a terület más célú felhasználása esetén a temetkezési hely feltárásakor a kiürített sírokból származó holttestmaradványokat közös sírhelyben kell elhelyezni, amelyről az elhunyt hozzátartozói, az ő rendelkezésük hiányában pedig a kegyeleti szokások, valamint a közegészségügyi előírások betartása mellett az üzemeltető köteles gondoskodni.
- (12) A temetkezési helyek használatának jogát magánszemélyek között átruházni nem lehet, nem örökölhető, de a sírhelyet újra megváltó hozzátartozó használati jogot szerez.
- (13) Kiürítés során a temetőben felállított sír-emléket lebontani, áthelyezni, ázzal rendelkezni csak az üzemeltetőnek történt előzetes bejelentés után szabad. A rendelkezési jogosultságot a bejelentés során valószínűsíteni kell.
Amennyiben a sír-emlék tulajdonosa vagy annak örököse a kiürítésre jelölt időpontig nem rendelkezik, vagy a rendelkezésre jogosult ismeretlen, úgy az üzemelte-

tő jogosult a síremléket lebontani és értékesíteni. Az értékesítésből származó bevételt elkülönítetten kell nyilvántartania.

8. §

- (1) A temetőben lévő sírhelyek mérete:
 - a) Az egyes sír:
 - 260 cm hosszú, 150 cm széles, 200 cm mély,
 - a mélyített 220 cm mély,
 - koporsós rátemetés esetén a felülre kerülő koporsó aljzata legalább 160 cm mélységbe kerüljön.
 - b) A kettős sírhely:
 - 260 cm hosszú, 250 cm széles, 200 cm mély,
 - a mélyített 220 cm mély,
 - koporsós rátemetés esetén a felülre kerülő koporsó aljzata legalább 160 cm mélységbe kerüljön.
 - c) A sírhelyek egymástól való távolsága: 50 cm.
 - d) A gyermeksírhely:
 - 130 cm hosszú, 100 cm széles, 160 cm mély.
 - e) Urnasírhely:
 - 130 cm hosszú, 60 cm széles, 100 cm mély.
 - f) A sírhelyek egymástól való távolsága a d) és e) pont esetében 30 cm.

- (2) Mélyített felnőtt sírhelybe (220 cm) – tisztiorvosi engedély – alapján a rendelet mellékletében meghatározott időarányos díj fizetése ellenében még egy koporsó temethető.

- (3) Sírhelyet kifalazni, kibetonozni nem szabad.

- (4) Sírboltot az üzemeltető által kijelölt helyen lehet felállítani.

- (5) Sírboltot csak engedélyezett kiviteli terv alapján lehet építeni, a tervet az engedélyeztetést megelőzően az üzemeltetőnek is be kell mutatni.

- (6) Dupla sírhely esetében a kettős sírhelyre vonatkozó és a temetéskor érvényes sírhelyhasználati díj olyan időarányos részét kell megfizetni, amellyel biztosítható a további 25 év használati idő.

- (7) Felnőtt sírban elhelyezett két koporsón kívül még két urna is temethető. Koporsóban történő rátemetés alkalmazása nélkül a sírban még 4 urna helyezhető el. A (6) bekezdésben foglaltak szerint kell – elhaltanként – a sírhelyhasználati díjat megfizetni.

- (8) Felnőtt sírhelydíj befizetése mellett a felnőtt sírhelytáblába gyermek is temethető. Ilyen esetben azonban a sírhely méretének a felnőtt sírhely méretével azonosnak kell lenni.

- (9) Rátemetés esetén – a balesetek elkerülése érdekében – a már meglévő síremléket vagy annak egy részét, amennyiben az a temetés biztonságát veszélyezteti, a temetőnek le kell bontani és újból, biztonságosan fel kell állíttatnia. A lebontás kérdésében a sírásás megkezdése előtt az üzemeltető dönt.

9. §

- (1) A síremlékek és sírboltok alapozásának méretét, a szabályszerű építést az üzemeltető ellenőrzi.
- (2) Kegyeletet sértő, balesetveszélyes síremlék, sírbolt rendbe hozására, elbontására

az üzemeltető a fenntartásra kötelezett személyek bármelyikét felszólíthatja. Amennyiben a felhívás eredménytelennek bizonyul, úgy a szükséges munka elvégzésére üzemeltető kérésére a jegyző elrendelheti a sírbolt eltávolítását, illetve a sírboltba történő további temetkezést megtilthatja.

- (3) Közvetlen veszély fennállása esetén a felhívást a temetési hely megjelölésével a temető hirdetőtábláján és a parcella sarkán a veszély fennállásáig folyamatosan ki kell függeszteni.

- (4) Síremlék és sírbolt köré szilárd burkolatú kisért járda a sírhely határán belül építhető.

- (5) Sírbolt felett rendelkezőnek az tekintendő, aki a megállapított sírbolthely díját megfizette és rendelkezői minőségét a sírboltkönyvbe bejegyeztette.

- (6) Arra nézve, hogy a sírboltba kik temetkezhetnek, a létesítőnek a sírboltkönyvbe bejegyzett rendelkezései az irányadók.

- (7) A sírboltba koporsóban csak annyi elhalt temethető, ahány férőhelyre azt építették. Ezentúl csak urna helyezhető el.

- (8) Amennyiben a sírbolt létesítője a temetkezési jogosultságról a sírboltkönyvben vagy végrendelettel nem rendelkezett, úgy a sírboltban az elhaltak hozzátartozói az elhalálozás sorrendjében temethetők el.

10. §

- (1) A temetkezési hely birtokosa a sírhelyen sírdomb kialakítására nem kötelezhető. A hant nélküli parcellák létesítésére kijelölt területen sírdomb nem alakítható ki.

- (2) A temetkezési hely birtokosa a sírhelyre élő és művirágot ültethet, illetve helyezhet el. Csak olyan fás szárú növényzet telepíthető amely magassága kifejezett állapotban a 2 m magasságot, szélességében pedig a sírhely méretét nem haladja meg.

- (3) A rendelkezésre jogosult köteles a sírhelyre ültetett növényzetet ápolni, a sírhelyet gyommentesen tartani, a sírok közötti oldaltávolság feléig a területet gondozni.

Dízsírhely adományozása

11. §

- (1) Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése azon elhunyt személyeknek, akik a városi közélet valamely – külön önkormányzati rendeletben meghatározott – területén kiemelkedő teljesítményt nyújtottak, dízsírhelyet adományozhat

- (2) A dízsírhely használati ideje a temető fennállásáig tart, használata díjtalan.

- (3) A dízsírhelybe a sírnyitás és a rátemetés szabályainak megtartása, költségeinek viselése mellett az elhalt özvegye és az elhalt közvetlen felmenő és lemenő hozzátartozói (szülők, gyermekek) is eltemethetők.

- (4) A dízsírhelyek gondozásáról az elhunyt hozzátartozói, ezek hiányában – a polgármesteri hivatal megbízása alapján és költségére – az üzemeltető köteles gondoskodni.

- (5) A dízsírhely adományozásáról az elhunyt legközelebbi hozzátartozóját és a temető üzemeltetőjét írásban kell értesíteni.

- (6) A dízsírhelyparcellában a koporsónak a földbe temetése, valamint elhamvasztás után az urna kolumbáriumba helyezése megengedett.

Temetkezési szolgáltatások

12. §

- (1) Temetkezési szolgáltatások: temetésfelvétel, halottszállítás, az elhunyt temetésre való előkészítése és a temetéshez szükséges kellékekkel való ellátása, a ravatalozás, a búcsúztatás, a sírba helyezés, a hamvasztás, az urnahelyezés, az urnakiadás, sírnyitás, az exhumálás és az újratemetés.
- (2) Köztemetőben a temetkezési szolgáltatást az a temetkezési vállalkozó láthatja el, aki e tevékenységre engedéllyel rendelkezik.
- (3) A köztemetőben az üzemeltető előzetes értesítése mellett kerülhet sor a temetkezési szolgáltatásra.
- (4) A temetkezési szolgáltatást végző az e rendelet mellékletében meghatározott díjat köteles fizetni az elhaltak és a kellékek temetőn belüli átadásáért, valamint a temetőn belüli szolgáltatások, létesítmények igénybevételeért.
- (5) A temetőben vállalkozásszerűen munkát végzők a rendelet mellékletében meghatározott temető-fenntartási hozzájárulási díjat kötelesek fizetni.
- (6) Amennyiben a temetkezési szolgáltatást az üzemeltető látja el, úgy a befizetési kötelezettség őt is terheli.

13. §

- (1) A temetés módjára, illetve a hamvasztásra az elhunyt életében tett nyilatkozata, ennek hiányában a temetésről (hamvasztásról) gondoskodó személy rendelkezése az irányadó.
- (2) A rendelkezésre jogosultságot az üzemeltető csak abban az esetben köteles vizsgálni, ha azzal kapcsolatos kifogást jelentettek be. Ha az eltemetés módja tekintetében nincs megegyezés, a temetés csak elhamvasztás nélkül történhet.

14. §

- (1) A holttest elhamvasztásához – a (2) bekezdésben foglaltak kivételével – a tisztiorvosi engedélyre van szükség.
- (2) A kórházban elhunyt személy vagy rendőri intézkedéssel boncolásra szállított holttest elhamvasztását a boncorvos engedélyezi.

Nyilvántartások vezetése

15. §

- (1) Halottat csak halottvizsgálati bizonyítvány alapján szabad eltemetni vagy elhamvasztani. A halottvizsgálati bizonyítvány egy példányának megőrzéséről az üzemeltető gondoskodik.
- (2) A temető fenntartója az új sírhelytáblák, -parcellák megnyitása előtt köteles gondoskodni a sírnyilvántartási térkép elkészítéséről és annak a jegyző által történő jóváhagyásáról. A temetőtérképet a temető-nyilvántartó könyvvel összhangban az üzemeltető köteles vezetni. A temetési rend megváltoztatása csak a jegyző engedélyével történhet a térkép módosításával. A temetődokumentációkat a temető kiürítésének elrendeléséig az üzemeltetőnek a tűztől védve, páncélszekrényben kell megőrizni, azt követően pedig átadni a Békés Megyei Levéltárnak.
- (3) A nyilvántartó könyvben minden temetést (urnahelyezést)

időrendi sorrend szerint a következő adatokkal kell bejegyezni: folyószám, a temetés napja, az elhalt neve, születési ideje, utolsó állandó lakhelye, az elhalálozás napja, fertőző betegségben elhunytaknál a halál oka, a sírhelytábla, -sor, -hely száma, a síremlékre vonatkozó bejegyzések, valamint a megváltásra jogosult személy neve és címe.

- (4) Külön jegyzéket kell vezetni a temetőben elhelyezett halva született gyermekekről. A jegyzékben fel kell tüntetni a halva született anyjának nevét, az elhantolás (urna-elhelyezés) időpontját és a föléje tűzött jeffaja sorszámát.
- (5) A sírboltkönyv a sírboltban elhelyezett halottak bejegyzésére szolgál. A sírboltkönyvet a (3) bekezdésben meghatározott tartalommal kell vezetni, a sírbolt számának feltüntetésével. A sírboltkönyvbe be kell vezetni a létesítőnek a sírboltra vonatkozó rendelkezéseit.
- (6) A nyilvántartási adatokról tájékoztatást – a halott nevének, a temetés időpontjának és a temetkezés helyének kivételével – csak bírósági és hatósági eljárásához lehet kiadni.

A temetők rendje 16. §

- (1) A temető nyitva tartása nyári időszámítás esetén 07.00–20.00 óráig, téli időszámítás esetén 08.00–18.00 óráig szól. A temetők területéről a nyitvatartási idő leteltékor külön felszólítás nélkül el kell távozni.
- (2) A temetőüzemeltető a temető bejáratánál tájékoztató táblát köteles kifüggeszteni, mely tartalmazza a nyitva tartás idejét, a halottak napján a meghosszabbított nyitvatartási időt, a temető rendjét, az üzemeltető címét, ügyfélfogadási idejét és az évenként pontosított temetőterképet.
- (3) A temetőben 10 éven aluli gyermek felnőtt felügyelete nélkül nem tartózkodhat.
- (4) A temetőben mindenki a hely csendjének, a kegyeletnek megfelelő magatartást köteles tanúsítani, munkavégzésével a szertartást nem zavarhatja.
- (5) A sírhely gondozása során keletkező hulladék a sírhelyek között nem, csak a kijelölt hulladéklerakó helyen tárolható.
- (6) A temető tisztán tartása, a szabad zöldterületek fenntartása, a temető előtti közterület gondozása az üzemeltető feladata.
- (7) A temetőben gyertyát égetni legkésőbb a zárási időt megelőző egy óráig szabad. Ügyelni kell arra, hogy a gyertyagyújtás tűzveszélyt ne okozzon.
- (8) A sírok és urnasírok kerítéssel nem határolhatók körül, a sírhely mellé pad nem helyezhető.
- (9) A temető területére kutyát – vakvezető kutyát kivételével – és egyéb állatot bevinni tilos.
- (10) A temetkezési hely kijelölése és megrendelés esetén a sírásás az üzemeltető feladata.

17. §

- (1) Az üzemeltető hozzájárulása szükséges építőanyagok a temetőbe való beszállításához.
- (2) Síremlékek gyártása és állítása esetén az igényelt területre és időtartamra az üzemeltető a rendelet mellékletében meghatározott díjat számítja fel.

- (3) A temető területén gépjárművel, motorke-rékpárral közlekedni nem szabad, kivétel ez alól a mozgáskorlátozottak, az engedélyezett munkálatokat végzők és a láthatóan idős betegek.

18. §

A temetkezési közszolgáltatással kapcsolatos ügyfélszolgálat ellátása az üzemeltető feladata, melyet telephelyén lát el.

Szabálysértési rendelkezések

19. §

A külön jogszabályban meghatározott rongálás, tulajdon elleni, köztisztasági szabálysértésen túl szabálysértést követ el, és 2000–30 000 Ft-ig terjedhető pénzbírsággal sújtható az, aki a 16. § (1)–(3) bekezdésében továbbá a 16. § (4)–(9) bekezdéseiben, valamint a 17. § (3) bekezdésében szereplő előírásokat megszegi.

Záró rendelkezés

20. §

- (1) Ez a rendelet 2000. október 1. napján lép hatályba.
- (2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a temetőkről szóló 2/1965. (XII. 20.) számú tanácsrendelet.

Békéscsaba, 2000. szeptember 21.

PAP JÁNOS
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY
jegyző

Melléklet

1. Az eltemetettő által fizetendő díjak:
Temetési helyek megváltási és újraváltási díjai:

- Sírbolthely díja:
 - 3 személyes: 4 800 Ft
 - 6 személyes: 5 800 Ft
 - 9 személyes: 6 300 Ft
 - sírbolthely újraváltási díja a sírbolthely díjának 50%-a
- Sírhelyek díja:
 - parcella út menti soraiba: 6 900 Ft
 - parcella minden más helyén: 2 300 Ft
 - szociális gondozottak részére: 1 000 Ft
 - gyermeksírhely 10 éves korig: 2 600 Ft
 - sírhely újraváltási díja a sírhelydíj 50%-a
- Urnafülke, urnaföld-tárolási díj
 - első alkalommal: 2 500 Ft
 - újraváltási díj: 5 300 Ft
 - A holttest hűtési díja: 2 000 Ft
 - A sírásás díja: 10 300 Ft
 - Egyszeri hulladékszállítási díj (pl. koszorúk, elszáradt virág lerakóhelyen történő elhelyezési díja): 2 000 Ft
- 2. A temetkezési szolgáltatók által fizetendő díjak (alkalmanként, elhunytanként):
 - Halott- és kellékvételi díj:
 - koporsós temetésnél: 4 900 Ft
 - halottátvétel kellékek nélkül: 3 600 Ft
 - kellékvétel: 2 600 Ft
 - urna- és kellékvétel együtt: 3 100 Ft

3. Vállalkozásszerűen munkát végzők temetőfenntartási hozzájárulási díja alkalmanként, elhunytanként (műköves, kertész, temetkezési szolgáltató stb.): 1 000 Ft

A díjak az általános forgalmi adót nem tartalmazzák.

KÖZGYŰLÉSI VISSZHANG

Jó árat ígértek

Örvendetes, hogy a belvízkárok enyhítésére megajánlott 50,5 millió forintot átutalta az állam az önkormányzatnak – kezdte a Fidesz közgyűlés utáni tájékoztatóját dr. Ferenczi Attila frakcióvezető. Kifogása volt viszont azzal kapcsolatban, hogy az önkormányzat nem tartja magát az 1992-ben elfogadott városfejlesztési koncepcióhoz. Mint mondta, a városfejlesztési bizottság októberben a közgyűlés elé terjeszt egy olyan anyagot, amely néhány évre előrevetíti a fejlesztési, beruházási feladatokat a folyamatos haladás érdekében.

A Városüzemeltetési Kft. privatizációja körül kialakult vitával kapcsolatban dr. Ferenczi Attila fontosnak tartotta megjegyezni, hogy a hulladékszállítás kapcsán kiírt pályázatban bárki tehetett kiegészítő ajánlatot. Mivel a kft. megvásárlására is érkeztek ajánlatok, az ad hoc bizottság úgy döntött, a két jó árat ígérő céget megpályáztatja. A pályázóknak el kellett fogadniuk a szemétszállítás idei árát, ajánlatot kellett tenniük a Város-

üzemeltetési Kft. 51%-ára, a hulladékezelő bérleti díjára, tömörítőgépre és a telephelyre. Emellett a bizottság megszabta azt is, hogy a pályázónak vállalnia kell a hulladékezelő második depóniájának megépítését, amellyel kb. 200 millió forintos beruházástól menekül meg a város. Dr. Ferenczi Attila hangsúlyozta, hogy figyelembe vették a januártól hatályba lépő hulladékgazdálkodási törvényt, amely többek között kimondja azt is, hogy a törvény megjelenése és hatálybalépése között kötött szerződések nem válnak semmissé, csak majd hozzá kell igazítani azokat a törvényhez. Kiemelte, hogy a Városüzemeltetési Kft. eladásával egyszeri nagy bevételhez jut a város, 15 éven keresztül pedig a hulladékezelő bérleti díja hoz folyamatosan bevételt, miközben beruházási költségektől mentesül az önkormányzat. Úgy véli tehát, hogy a bizottság maximálisan Békéscsaba érdekeit tartotta szem előtt a munkája során.

(M. E.)

csabai **Kolbászfesztivál**

BÉKÉSCSABA,
VÁROSI SPORTCSARNOK
 2000. október 20–23.

Október 20., péntek

- 10.00 Kezdetét veszi a fesztivál kulturális, szórakoztató programja, és megtekinthető az élelmiszer-ipari kiállítás és vásár
- 10.00 **Agrárforum**
 a Békés Megyei Agrárkamara szervezésében
Békés Megyei Befektetési Konferencia
 a Békés Megyei Önkormányzat, az ITD Hungary és a Körös-Trade Kft. szervezésében
 Helyszín: Jókai színház, Vigadó
- 13.00 **Disznóvágás** a bíróválasztáson induló csapatok közreműködésével
- 14.00 **Hentes tanulók kolbázkészítő bemutatója.**
Külgazdasági szakmai fórum cseh és szlovák üzleti partnerek részvételével *Az egységesülő Európa határvidékének bemutatása* címmel Békéscsaba Megyei Jogú Város, a Békés Megyei Kereskedelmi és Iparkamara, a Csaba-Sped Szállítmányozási és Szolgáltató Kft., valamint az ITD Hungary Dél-Alföldi Regionális Iroda szervezésében
 Helyszín: Városi Sportcsarnok, Márvány Terem
- 15.00 **A fesztivál ünnepélyes megnyitója**
 Köszöntőt mond **Pap János**, Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármestere
 A fesztivált megnyitja **dr. Torgyán József** miniszter, Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
A Kiváló Sertésenyészítő/Sertésenyészet címek átadása
 A megnyitót követően fellép a **Csaba Nemzetiségi Néptáncgyűttes**
- 16.00 **Savanyúságverseny** – kiállításmegnyitó
 Helyszín: Szlovák Kultúra Háza, Kossuth tér 10.
- 17.00 **Borbemutató**
 Helyszín: Városi Sportcsarnok, I. emelet
- 17.00–22.00 **Szórakoztató kulturális programok, benne:**
- 17.00 **Bíróválasztás** – szórakoztató csabai disznóságok
- 20.00–22.00 **A Grandmother's Jam zenekar játszik**

Október 21., szombat

- 10.00 **Disznóvágás** a fesztivál helyszínén
- 10.00 **Szakácsverseny** a Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola, a Magyar Nemzeti Gasztro-nómiai Szövetség Békés megyei régiója és a Fiume Rt. szervezésében
 Helyszín: Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola, Gyulai út 32.
- 10.00–18.00 **Gyerekjátéso** – a családok napja a Diáktanya Bábika Játézház Egyesület közreműködésével
- 11.00–12.00 **Paprika Jancsi** – vásári bábjáték
- 12.00–13.00 **„Jó ebédhez szól a nóta”** – **Simó Kati** és **Miklóssy József** énekel, kísér **Oláh Kálmán** és cigányzenekara
- 13.00 **Borbemutató**
- 14.00 **Disznóvágás**
- 15.00 **Nagyapák és unokák** – hagyományátadó kolbász-készítő bemutató
- 16.00 **Borbemutató**
- 16.30 **A szakácsverseny eredményhirdetése**
- 17.00–22.00 **Szórakoztató kulturális programok**
- 18.00 **A Csabai Kolbászklub tombolasorsolása**

Október 22., vasárnap

- 10.00–12.00 **Kolbázkészítő verseny**
- 12.00–14.00 **Ajándékműsor** a versenyző csapatoknak:
Police Band Budapest
 Kolbász bácsi mesél – **Julius Satinsky** humorista
- 14.00 **A kolbázkészítő verseny eredményhirdetése**
- 15.00–22.00 **Szórakoztató műsor,**
 benne a **Balassi Táncgyűttes**,
Puka Károly és cigányzenekara

Október 23., hétfő

- 10.00 **Disznóvágás**
- 10.00–12.00 **A szárazkolbászok nyilvános zsűrizése**
- 12.00 **A Ludas zenekar játszik**
- 12.30–15.00 **A Hevesi Happy Band és sztárvendége,**
Koós János,
 közben a savanyúság- és a szárazkolbászverseny eredményhirdetése
- 15.00–17.00 **Operett- és musicalgála**
 a Csabai Színistúdió és vendégei közreműködésével
- 17.00 **A Csabai Bíró bezárja a 2000. évi fesztivált**

Mezőgazdasági és élelmiszer-ipari szaktanácsadás a beruházás, a támogatás és az értékesítés témakörében mindennap 13 és 15 óra között a sportcsarnok A előcsarnokában. **A kiállítás és vásár mindennap 10.00–18.00 óráig tekinthető meg. A fesztivál és a kiállítás helyszínén 10–22 óráig disznótoros finomságok és szárazkolbászok kaphatók!**

Kapcsolódó programok:

1.: IX. Nemzetközi Köztársaság Kupa – Rendező: a Trefort Ágoston Szakképző Iskola. Résztvevők: Banska Bystrica (Szlovákia), Székely-udvarhely, Sepsiszentgyörgy (Románia), Szeged, Békés, Békéscsaba korosztályos labdarúgócsapatai, illetve válogatottjai. Október 20-án, pénteken 9–16-ig helyosztó mérkőzések az Előre-pályákon, október 21-én, szombaton 9 órakor mérkőzések az 5–6. és a 3–4. helyért, 10 órakor döntő a Kórház utcai stadionban, 11 órakor eredményhirdetés. Információ: 66/444-511/104. **2.: III. Körös-menti rali-autóverseny**

Irodalmi pályázat

ÁLTALÁNOS ISKOLÁSOK RÉSZÉRE

(5600 Békéscsaba, Derkovits sor 1.) kérik küldeni vagy személyesen behozni. A pályázatok hátoldalára rá kell írni a pályázó nevét, lakcímét, iskolája címét és azt, hogy hányadik osztályba jár. Az írásokat nem küldik vissza – a könyvtár archívumába kerülnek –, ezért mindenki készítsen belőlük másolatot magának, mielőtt beküldené. A díjazottak létszámát nem határozzák meg előre, létszámtól függetlenül minden jó pályamű írója elismerésben részesül. A pályadíjak tartalmas, szép könyvek lesznek emléklap kíséretében. Ünneplés eredményhirdetést és díjkiosztó ünnepséget tartanak, melyre a díjazottak meghívót kapnak. A díjazásban nem részesültek részére is küldenek visszajelzést a pályázat eredményéről. A díjkiosztó ünnepségen a díjazottak közül többen felolvassák írásaikat.



A Békés Megyei Könyvtár a 2000/2001. tanévben pályázatot hirdet:

- **A 2000. évi gyermekkönyvhétre** az általános iskolák alsó tagozatosai részére versek, mesék, verses mesék... írására. **Beküldési határidő:** 2000. november 1. **Eredményhirdetés:** 2000. december 4-én (hétfőn) 15 órakor a gyermekkönyvtár játszótermében.
 - **A 2001. évi költészet napja tiszteletére** az általános iskolák felső tagozatosai részére versek, novellák, kisregények, színdarabok... írására. **Beküldési határidő:** 2001. március 1. **Eredményhirdetés:** 2001. április 11-én (hétfőn) 15 órakor a gyermekkönyvtár játszótermében.
- Tudnivalók valamennyi pályázó részére:**
 A téma nem kötött, az írásművek bármiről szólhatnak. A pályamunkákat „irodalmi pályázat” megjelöléssel a megyei könyvtár címére

Zahájenie nového školského roka

Zahájenie siedmeho augusta otvorili nový školský rok aj v békéš-čabianskej slovenskej škole. Na slávnosti boli prítomní aj pozvaní hostia: Ján Fúzik, predseda Celoštátnej slovenskej samosprávy, Mikuláš Hanó, viceprimátor Békésskej Čaby a Alžbeta Tušková – Papová, vedúca kancelárie školstva Békésskej Čaby. Riaditeľka školy, Edita Pecsényiová, vo svojom slávnostnom prihovore, okrem iného, s radosťou konštatovala, že predškolská výchova v materskej škole národnostnej inštitúcie od tohto školského roka bude prebiehať v dvoch skupinách a tým sa zdá byť zabezpečené zaškolovanie žiakov základnej školy.

Tretieho septembra bol slávnostne otvorený nový školský rok na Vyskej škole Tešedika. Na békéščabianskej fakulte privítal prítomných generálny riaditeľ Árpád Barta. Na slávnostnom otvorení školského roka bol prítomný aj štátny tajomník Ministerstva školstva József Pálinskás. Vo svojom prihovore hovoril o školskej politike vlády, o novom systéme miezd vysokoškolských učiteľov a štruktúre štipendií. Na slávnosti bol vymenovaný aj rektor vysokej školy István Patay.

Vedúca sekcie pre vzdelávanie a výskum národnosti Alžbeta Horňáková-Uhrinová bola vymenovaná za docentku.

Zasadala slovenská menšinová samospráva

Štrnásteho septembra zasadala slovenská menšinová samospráva. Rokovací poriadok mal sedem bodov. Najprv odzneli krátke referáty o udalostiach predchádzajúceho obdobia. O slovenských televíznych programoch informovala zastupiteľský zbor redaktorka Čabianskej mozaiky Helena Alberiová-Kožuchová. Podľa jej názoru, namiesto čítania správ, vhodnejší by bol spravodajský magazín. Najväčším problémom slovenského vysielania je nazaistená finančná podpora z centrálnych fondov a absencia národnostného a odborného hodnotenia programov kuratóriami. Zastupiteľský zbor Békésskej župy odovzdáva múzeá mestám. Týka sa to aj čabianskeho oblastného domu. Podpredsedníčka samosprávy Dr. Helena Csicselyová informovala členov o možnostiach a alternatívach prevzatia oblastného domu. Samospráva sa rozhodla prevziať oblastný dom do vlastníctva.

● Takmer pred osemdesiatimi rokmi vyšlo prvé vydanie Čabianskeho kalendára. Posledných desať rokov jeho vydávanie redigovala Helena Somogyiová, ktorá sa teraz tejto úlohy zriekla. Jej nástupkyňou sa stala Anna Istvánová.

● 9. septembra bol usporiadaný deň Slovákov v Csorváši. Slovenská menšinová samospráva pripravila celodenný kultúrny program. Popoludní bolo usporiadané fórum o aktuálnych témach slovenskej národnosti.

● 16. septembra v Kondoroši bolo usporiadané župné kolo kultúrnych programov pod názvom „Kultúrou v bránach Západu“. Čabianskych Slovákov reprezentovala Čabianska ružička a citarová skupina Boleráz.

Celoštátna slovenská samospráva dodnes neprevzala Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku. Ústav má sídlo v Békésskej Čabe. Čabiansky slovenský zastupiteľský zbor požiada o konkrétne informácie v tejto téme predsedu Celoštátnej slovenskej samosprávy. Na októbrovom zasadnutí táto téma bude znova na dennom poriadku.

Podpredsedníčka samosprávy informovala prítomných o pripravách výstavy Štefana Bubana v Múzeu Mihálya Munkácsyho. Výstava bude slávnostne otvorená 27. októbra.

Výstava fotografií Mikuláša Jacečka

V osvetovom stredisku v Mezömegyeri bola otvorená výstava fotografií Mikuláša Jacečka pod názvom „Kresťanské symboly“. Na slávnostnom otvorení bol prítomný autor fotografií stavebný inžinier a muzeológ Mikuláš Jacečko a riaditeľ Vlastivedného múzea v Trebišove, Juraj Žadanský. Fotografie k výstave poskytlo Vlastivedné múzeum v Trebišove. Výstavu otvoril evanjelický farár Pavol Kováč. Hostiteľkou bola národnostná referentka mestskej samosprávy Helena Somogyiová. Výstava je usporiadaná v spolupráci s Národnostným domom a je otvorená do desiateho októbra.

Deň kultúry a jazyka Slovákov Békésskej župy

V Poľnom Berinčoku bol usporiadaný deviaty Deň kultúry a jazyka Slovákov Békésskej župy. prítomní si mohli vybrať z bohatého kultúrneho programu. Obecenstvu sa predstavili slovenské súbory z Békésskej župy a zo Slovenska. V rámci kultúrneho programu sa predstavil divadelný súbor Jána Chalupku z Brezna s hrou Petra Kováčika „Krčma pod zeleným stromom“.

Delegácia Univerzity Mateja Bela

Štrnásteho septembra navštívila pedagogické inštitúcie Békésskej župy trojčlenná delegácia banskobystrickej Univerzity Mateja Bela – Anita Murgašová, riaditeľka Metodického centra pre Slovákov žijúcich v zahraničí, prorektor Marta Zagorčková a prorektor Robert Šronk. Hostia začali svoju návštevu na Vyskej škole Tešedika, tu ich privítali vedúci predstavitelia vysokej školy. V rámci dvojdnového pobytu delegácia navštívila slovenské školy v Békésskej Čabe, Slovenskom Komlóši a v Sarvaši. Počas návštevy hostia získali základné poznatky o národnostnom školstve a o maďarskom školskom systéme.

Správy v skratke

● 19. septembra sa konalo zasadnutie Národného a etnického menšinového výboru zastupiteľského zboru Békésskej župy. Zasadnutia sa zúčastnili aj riaditelia národnostných škôl a informovali členov výboru o aktuálnych otázkach, týkajúcich sa začiatku školského roka. Členovia výboru navštívili čabiansku slovenskú školu.

● Výskumný ústav Slovákov v Maďarsku vydal najnovšiu publikáciu Ondreja Krupu pod názvom „Humor ľudu“. Záujemci si knihu môžu kúpiť v sídle Výskumného ústavu na ulici Szabó Dezső č. 40-42.

● Olympiády v Sydney sa zúčastnila aj bývalá študentka čabianskeho slovenského gymnázia Mária Urbaniková – Rosová. V pretekoch v chôdzi sa umiestnila na 18. mieste. Bola to jej tretia a zároveň posledná olympiáda.

● V Dňoch 20.-23. októbra sa bude opäť konať už tradičný čabiansky Klobásový festival. Tak ako po iné roky aj v tomto roku účasť na ňom prisľúbili premier slovenskej vlády Mikuláš Dzurinda a maďarský premier Viktor Orban.

2000. október 12-25.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

12-18-ig 15.45, 17.45 és 20.00,

pénteken és szombaton 22.00 órától is:

Jim Carrey: **ÉN MEG ÉN MEG AZ IRÉN**
(szinkronizált bohózat)

19-25-ig 15.45 óra:

STAR WARS – BALJÓS ÁRNYAK
(szinkronizált fantasztikus film)

17.45 és 20.00, péntektől vasárnapig 22.00 órától is:

Jet Li és Aaliyah: **ÖLD MEG RÓMEÓT!**
(színes amerikai film)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

12-18-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra:

Nicolas Cage, Angelina Jolie: **TOLVAJTEMPÓ ****
(akciókrimi)

19-25-ig 17.00 óra:

STAR WARS – BALJÓS ÁRNYAK

19.00 és 21.00 óra:

Madonna: **MÁSODIK LEGJOBB DOLOG... (dráma) ****

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

12-18-ig 17.30 és 19.30 óra:

Michael Caton, Anne Tenney:
AZ ÉN HÁZAM, AZ ÉN VÁRAM *
(színes ausztrál vígjáték)

19-25-ig 17.30 és 19.30 óra:

John Cusack, Cameron Diaz, John Malkovich:
A JOHN MALKOVICH MENET (vígjáték)

* : 14 éven felülieknek • ** : 16 éven felülieknek • *** : 18 éven felülieknek

FILMAJÁNLAT

Jim Carrey:

ÉN ÉS ÉN MEG AZ IRÉN

Szinkronizált bohózat

Megesett már mások is, hogy két férfi ugyanabba a nőbe szerelmes. Az is előfordult már, hogy két rendőr üldözi szerelmével ugyanazt a szőkeket. Charlie (Jim Carrey) szelíd, mint a bárány, vetélytársa, Hank (Jim Carrey) viszont leállíthatatlan, bosszúálló és a tetejében egy perverz dísznő. Ja, és ugyanaz, mint Charlie. A Rhodes Island-i rendőrség kedvenc járőre ugyanis őrlött kicsit. Skizofrén. De kettéhasadt két fele ugyanazt akarja: Irént (Renée Zellweger). Irénre történetesen más is nagyon vágyik: a maffia. Csak nem megkérni akarja a kezét, hanem levágni. A lány menekül, egyetlen segítsége pedig két barátja, akik, miközben szerelmüket óvnak, egymást próbálják kiutni a nyeregéből: csak ehhez kénytelenek magukat ütni. Meg egy tehenet, aki a történet során vagy hat fejlődést kap. Még szerencse, hogy ilyen szívós szegény állat. A Farrelly testvérek követték el az elmúlt évek legnagyobb vígjáték-szenzációját, a Keresd a nőt! Most újra társultak Jim Carreyyel: ismét garantált a botrányosan jó komédia!



SZABADSÁG TÉR 6. • TELEFON: 328-642

OKTÓBER 12-25.

12-én 17.00 Aloe Vera-bemutató. **13-án** 18.00 Táncpróba. 20.00 Underground night IV. **14-én** 8.00 Pávakörök találkozója. 9.00 Angol társalgási klub. 10.00 Kinder-klub. 22.00 Wave klub. **15-én** 14.00 Versenytánc. **16-án** 15.30 Orvosi előadás. 16.00 Ovitánc. 18.00 Sakkparti *Emődi Gyulával*. **18-án** 16.00 Versenytánc. 17.00 Univerzum klub. 17.30 Makettklub – vendég: Kovács Sándor, a vietnami háború ENSZ-megfigyelője. 20.00 A Kossuth Szusza Leánykollégium rendezvénye. **19-én** 16.00 Körös amatőr képzőművész kör – kiállítás és képvásár. **20-án** 10.00 Ünnepi állománygyűlés és műsor. 18.00 Társastáncanfolyam. **21-22-én** Családi hétvége a FEK Szalon éttermében. 10-15 óráig játszótér a kicsiknek. **21-én** 9.00 Angol társalgási klub. 20.00 Nostalgia-klub – *Fejér Szusza*. **22-én** 9.00 Horgászverseny a DTHE horgásztávnán. 14.00 Versenytánc. 20.00 Nostalgia-klub – táncbemutató. Zene: *Fejér Szusza*. **23-án** Kolbászkupa – sakkcsapatverseny.

Oktober 13-án fehérneművásár.

Minden kedden és csütörtökön 18 órától dartsedzés.

A

perfekt

Gazdasági Tanácsadó, Oktató és Kiadó Rt.

dél-magyarországi régiója rövidesen bevezeti az ISO 9001 tanúsítványon alapuló szakképzési rendszert. Ezért Békés megyei igazgatóságunk olyan szakembereket keres, akik részt kívánnak venni a Perfekt Rt. új minőségű közép- és felsőfokú képzési programjaiban. Fő képzési területek: pénzügyi-számviteli, statisztikai, vállalkozási, ingatlan-, vám-, adó-, illeték-, minőségügy, marketing, informatika és idegen nyelv.

Előnyben részesülnek azok a szakemberek, akik rendelkeznek tanári képesítéssel is.

A regisztrációhoz szükséges adatlap beszerezhető a Perfekt Békés megyei igazgatóságán.

Cím: 5600 Békéscsaba, József A. u. 2-4.

Telefon/fax: 66/323-649, telefon: 66/441-141

A

perfekt

Békés Megyei Igazgatósága

néhány fő jelentkezését várja társadalombiztosítási, vámügyintéző és számítástechnikai tanfolyamra.

Várjuk továbbá nyelvtanfolyamra is a jelentkezőket (nyelvvizsga-felkészítéssel is).

Telefon: 66/323-649, 66/441-141

Programok a Szlovák Kultúra Házában

• **ÖNISMERETI TRÉNING** indul kamaszoknak játékos formában *Tóth Szuszsanna* mentálhigiénés tanár vezetésével két korcsoportban. A foglalkozások szerda délutánonként lesznek 12-14 éveseknek 15.00-15.45 óráig, 15-18 éveseknek 16.00-16.45 óráig.

• **SZÖVÉS-HÍMZÉS SZAKKÖR** indul felnőtteknek, kezdőknek és haladóknak csütörtökönként 15 órától *dr. Illés Károlyné* népi iparművész vezetésével. A jelentkezők a magyar tájegységek hímző- és szövőkultúrájával ismerkedhetnek meg.

A programokra jelentkezni lehet a Szlovák Kultúra Házában (Kossuth tér 10.) vagy a 321-771 és a 441-750 telefonszámokon.

Programok a könyvtárban

Oktober 14-én Költők, titkok, gének címmel *dr. Czeizel Endre* genetikus tart előadást 14 órától a játszóteremben; 16 órától a Babocsi és a Sente család lesz a Családi délután vendége; 19 órától pedig a zeneművészeti egyetemen tanuló Békés megyei fiatalok adnak koncertet a földszinti folyósón.

A TREFORT ÁGOSTON SZAKKÉPZŐ ISKOLÁBAN MŰKÖDŐ SZÍNIVONALAS SZAKKÉPZÉST ALAPÍTÁVÁNY KURÁTORIUMA

ezúton fejezi ki köszönetét mindazoknak, akik adójuk 1%-át az alapítvány számára felajánlották.

Az 1999. évben megkapott 215 497 forintot számítástechnikai eszközök vásárlására fordítottuk. Az ilyen jellegű támogatásokat a jövőben is köszönettel vesszük.

A TREFORT ÁGOSTON VILLAMOS- ÉS FÉMPARI SZAKKÉPZŐ ISKOLA

földrajz-biológia szakos tanárt keres, egyetemi vagy főiskolai végzettséggel.

Az állás 2000. december 1-jétől tölthető be.

A BÉKÉSCSABAI KERESZTYÉN IFJÚSÁGI EGYESÜLET

köszönetet mond támogatóinak az szja 1%-ának felajánlásáért.

Az összeget közösségi célokra használtuk fel.

Néveriné Czako Magdolna

pszichológus és logopédus

magánrendelését megkezdte.

Békéscsaba, Kinizsi u. 4. II. em. 214. (az adóhivatallal szemben a SZÜV-nél)

Rendel: csütörtökön 15-18-ig, pénteken 15-18-ig.

Telefon: 06-20/3546-996

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Bartók 31. I/7. alatt 1,5 szobás lakás eladó. Érdeklődni: 442-547, reggel és este.
- Békéscsabán sürgősen eladó 2 x 1 hektár erdő, 4 hektár szántó, építési telek és kertes ház 4000 m²-es területen. Telefon: 456-815, 19 órától.
- Belvárosi, 1 szobás, összkomfortos házrész eladó: 453-189.
- 1 szobás, II. emeleti, 42 m²-es, egyedi gázos lakás eladó. Tel.: 441-472, 447-186. Megtekinthető 15-17 óráig.
- A Haán Lajos téren igényesen felújított 3 szoba étkezős, II. emeleti lakás eladó. Érdeklődni: 457-652, hétfőig egész nap, hétköznap 18 óra után.
- A Dobozi úton zártkert gyümölcsfákkal eladó: 456-409.
- Pásztor utcai, 60 m²-es, IV. emeleti, egyedi fűtésű lakás eladó. Telefon: 456-416.
- 1,5 szobás, bútorozatlan lakás albérlésre kiadó hosszú távra. Telefon: 442-852, este.
- Családi ház eladó Jaminában. Tel.: 438-326.
- 1 szobás, III. emeleti lakás eladó a Penzán. Telefon: 06-20/9447-114, 321-143.
- Békéscsaba központjában rakárak és irodák előnyös feltételekkel kiadók. Érdeklődni: Békés Megye Képviselet-testülete Előadó és Szolgáltató Szervezeténél. Telefon: 441-536.
- Garázs kiadó hosszú távra is. Telefon: 447-497.
- Belvárosi, 76 m² lakás, alkalmas vállalkozásra, orvosi rendelőnek, eladó. Boronai utcai telek eladó. Telefon: 430-710.
- Ház eladó 2,3 M Ft-ért. Érdeklődni: Dobos I. u. 60., tel.: 06-30/2878-690.

JÁRMŰ

- 125 cm³-es, 45 éves veterán Csepel motor és a Dobozi út mellett 830 m² építési telek eladó. Telefon: 457-016.
- Citroën Berlingo 1,4 '99-es eladó. Tel.: 322-785.

- Kis Polski, 10 éves, friss műszakkal eladó. Telefon: 445-605.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Marik István, Tavaszi u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron. Gubény György, telefon: 433-079.
- Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétfőig is: Bali és Fia Bt., Fiumei u. 4., 435-965, 16 órától vagy 06-20/9212-521, 06-20/9446-986.
- Szobafestést, mázolást, tapétázást vállalkoz. Telefon: 436-226, 06-30/2188-745, Lestyán, Gorkij u. 6.
- Üvegezés! Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.
- Napellenzők erkélyekre is, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, zár és hevederzár szerelése, javítása 3 év garanciával. Kulcsmácsolás. Szolgáltatási helyek: Békéscsaba, Sás köz 6., 457-828, 06-30/2334-550; piac, zöld faház, 06-30/2138-478; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, 06-70/2110-961.
- 8 mm-es film átírása videóra, CD-re: 448-672.
- Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása: 448-369, 06-30/9636-212.
- Színes televíziók javítása garanciával: Domokos Tamás, 430-166, 06-20/9417-855.
- Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re: 448-672.
- Videofelvétel készítése, digitalizálása, szerkesztése. Hanganyagok digitalizálása: 448-672.
- Gyári autórádiók kikódolása, Blaupunkt, Philips, Grundig stb.: 270-235.
- Középkorú óvónő gyermekfelügyeletet vállal programokkal, különböző játékos foglalkozásokkal. Érdeklődni a 325-121-es telefonon lehet.

- Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése, javítása: 443-367, 06-30/9988-139.
- Szövegszerkesztést, adatrögzítést vállalkoz: 459-646.
- Csempézést, hidegburkolást vállalunk: 327-417, 06-30/2733-191.
- Gyermekfelügyeletet vállalnék a reggeli és délelőtti órákban: 442-822.
- Antennaszerviz, hifi, videó javítása. Boda Béla, Csíki u. 38. Telefon: 326-931.
- Gázkészülékek szerelése, javítása – gázkazán, konvektor, tűzhely, bojler. Érdeklődni: 443-465, 06-30/2298-416.
- Értébecslés 48 órán belül. Tel.: 322-772, 437-469.
- Ablakszigetelés, szőnyegtisztítás, nyugdíjaskedvezmény. Tel.: 326-906.
- Automata mosógépek javítása garanciával. Elektron Bt. Telefon: 454-561, 06-60/388-348.
- Színes tv, videó javítása, antennaszervezés. Kovács és Tsa Bt.: 322-480, 454-486.
- Fekete-fehér televíziók javítása, Junosztly-szakszerviz. Tévé-eladás garanciával. Antennaszervezés. Fodor Zoltán, Orosházi út 11. Telefon: 326-162.

OKTATÁS

- Matematikakorrepetálás középiskolásoknak, főiskolásoknak. Telefon: 06-30/9839-141.
- Spanyolnyelv-oktatás egyénileg. Telefon: 445-507.
- Magyarból, történelemből, orosz-ból korrepetálók: 448-741.
- Matematikából korrepetálás 10-14 éveseknek. Tel.: 322-470.
- Egyetemet végzett magyartanár korrepetálást, érettségire való felkészítést, valamint angolnyelv-oktatást vállal. Telefon: hétfőtől péntekig 443-886, 18-20 óra között.
- Angolnyelv-oktatást vállalkozó délutanonként: 456-565, 16 órától.
- Angolból korrepetálás: 430-130.
- Alsósok korrepetálása: 456-642.
- Alsósok korrepetálása: 435-155.
- Angolnyelv-oktatás. Tel.: 430-811.
- Francia nyelv korrepetálása, oktatása: 435-364.

EGYÉB

- Aerobik kedden 19-20-ig, csütörtökön 18-19-ig a gépészeti tornatermében (Kazinczy u. 7.).
- Használt villanybojler eladó. Telefon: 442-822.
- 6-7 m magas, gyönyörű ezüsfenyő eladó gallyanként is. Telefon: 326-307.
- Bontásból öntöttvas kád újszerű állapotban eladó. Tel.: 446-758.
- Téli alma árusítását megkezdtem a Vandhát út 26. szám alatti almáskertben. Árusítás pénteken, szombaton és vasárnap.
- 50 l-es üvegballonok, 200 kg-ig mérő mérő, extrém igényeket kielégítő lovas szekér eladó: Dr. Becsey O. u. 48., telefon: 326-442.
- Szekrényisor eladó: 456-642.
- A Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium (Békéscsaba, Haán Lajos u. 2-4.) felvételre keres uszodamestert szakirányú végzettséggel, szakvizsgával. Fizetés: Kjt. szerint. Az álláshely betölthető november 1-jétől. A pályázatot írásban kell benyújtani, melynek határideje a megjelenéstől számított 5 nap. Érdeklődni lehet az intézmény gazdasági vezetőjénél.
- A Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium (Békéscsaba, Haán Lajos u. 2-4.) felvételre keres oktatástechnikus középiskolai szakirányú végzettséggel. Feladata: iskolai rendezvényeken hangosítás; stúdió, iskolarádió üzemeltetése; oktatástechnikai eszközök karbantartása, javítása. Fizetés: Kjt. szerint. Az álláshely betölthető november 1-jétől. A pályázatot írásban kell benyújtani, melynek határideje a megjelenéstől számított 5 nap. Érdeklődni lehet Fekete László igazgatóhelyettesnél.
- Német ábécés írógép eladó. Telefon: 459-863, este.
- Zománczott teakálya és káposztagyalu eladó: V. ker., Kasai u. 12.
- Angol cocker spaniel arany kölykök eladók a Vízgyőngye kenelből. Telefon: 06-30/9412-861.

A polgármesteri hivatal megbízásából a város-üzemeltetési feladatok közül az alábbiakat társaságunk végzi:

- Utak üzemeltetése
- Földutak és útpadkák fenntartása
- Hidak fenntartása
- Árkok üzemeltetése (kivéve átemelő)
- Berendezési tárgyak fenntartása

KENDRA Bt.

Ügyeleti telefon:
06-30/9596-526,
fax: 326-474

A GÉPÉSZETI ÉS SZÁMÍTÁSTECHNIKAI SZAKKÖZÉPSIKOLA

diáksporköre

nyilvánosságra hozza a magán-személyek személyi jövedelem-adójából juttatott 1% összegét és annak felhasználását:

109 403 Ft.

Ezt sporteszközök (sátrak, hálózsákok, labdák) vásárlására használtuk fel.

A diáksporkör köszönetét fejezi ki a támogatóknak, és kéri, hogy a fenti célok megvalósítását továbbra is segítsék.

10 éves a

Mobil-
telefonnal
rendelkező
utasainknak új
szolgáltatásként
hívható számaink:

06-20/9333-300
06-30/2199-800



A GÉPÉSZETI ÉS SZÁMÍTÁSTECHNIKAI SZAKKÖZÉPSIKOLA

diáksszervezete

nyilvánosságra hozza a magánszemélyek személyi jövedelemadójából juttatott 1% összegét és annak felhasználását:

140 510 Ft.

Ezt a diákönkormányzat kulturális és sportrendezvényeire, a kiemelkedő közösségi és tanulmányi munkát végzők jutalmazására, a fiúkoruszponzorálására használtuk fel. A diáksszervezet köszönetét fejezi ki a támogatóknak, és kéri, hogy a fenti célok megvalósítását továbbra is segítsék.



Születésnap akció!

Ha most rendeli meg új Swiftjét,
6 különböző

ajándécsomag közül
válszthat. (Rádiós magnó,
riasztó, téligumi-szett...)
Az új Swift 20% kezdőbefizetéssel részletre is megvásárolható, sőt 60% fölötti befizetés esetén a Casco sem kötelező. Használt autóját beszámítjuk. Mozgáskorlátozottak utalványát teljes értékben beváltjuk.



Békéscsaba,
Szarvasi út 13.
Telefon: 66/446-752, 453-770

ANKERS Kft.

Orosháza,
Kossuth u. 18.
Telefon: 68/411-233

AKI ÖNMAGÁT ADJA A SIKER ÉRDEKÉBEN,
BALSÍKER ÉRTHETI, DE KUDARC SOHA!



POZSÁR Autósiskola

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:
2000. november 6-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI A 66/456-256 és 20/912-7057-es telefonszámon lehet.

A TANFOLYAMOK HÉTKÖZNAPI ÉS HÉTVEGI LEBONYOLÍTÁSÚAK.

Kezdési időpontok: hétfőn, szerdán és pénteken 15, illetve szombaton és vasárnap 8 órakor.

Ha most jelentkezik, Ön lehet

egy NOKIA 5110-es mobilkészülék Praktikum Pro kártyával!

8000 FT KEDVEZMÉNYT ADUNK MINDENKINEK A TANFOLYAM ÁRÁBÓL!

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:

FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot, Renault Clio, Suzuki Sedan, Suzuki Swift, Volkswagen Golf

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA
árverésen kívánja értékesíteni a következő ingatlanát,
a Békéscsaba, Vadvirág utca 23. szám alatti építési telkét.

Helyrajzi szám: 6679/45. Terület: 482 m². Beépíthetőség: a telken a rendezési terv előírásainak megfelelő lakóház építhető. Közművesítettség: A közművezetésekre csatlakozási lehetőség a Vadvirág utca 21. szám előtt található. A csatlakozási pontoktól a gerincvezetékek, valamint a bekötővezetékek megépítése a vevő feladata és költsége. A közműfejlesztési hozzájárulásokat a vevőnek kell megfizetni. Beépítési kötelezettség: 3 év.

A telek kikiáltási ára: 1000 Ft/m².

A terület építési engedély alapján a rendezési terv felhasználásával építhető be. Aki az árverésen részt kíván venni, annak az árverés megkezdéséig a kikiáltási ár 10%-át letétbe kell helyezni Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala pénztárában. A befizetett összeg annál, aki az árverésen a legmagasabb összeget ajánlja, beszámít a vételárba, aki az árverésen nem nyert, annak a letétbe helyezett pénz visszajár. Az adásvételi szerződést az árverést követő 30 napon belül meg kell kötni. Amennyiben a nyertes a szerződést ki nem menthető okból nem köti meg, úgy a letétbe helyezett összeg bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles. A vételárhátralék késedelmes befizetése esetén az eladó jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, kárait megtéríteni a letétbe helyezett összegből.

Az árverés időpontja: 2000. október 25., 10 óra.

Helye: a polgármesteri hivatal I. számú tárgyalóterme.

További felvilágosítással a vagyonkezelő iroda szolgál.
Telefonszám: 452-252/1222

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrássy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



Yellow Phone[®]

INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

munkatársai elkezdtek az adatgyűjtést a

Békéscsabai Iránytű

című szakmai tájékoztató kiadványba.

Kérjük a vállalkozások vezetőit, segítsék munkájukat,
fogadják őket megértéssel.

A részletekről érdeklődni lehet
hétköznap 8-18 óráig az információs szolgálat

325-769-es telefonszámán.

A tök király ómagyarul azt a bizonyos kártyalapot jelenti, diáknyelven pedig azt, hogy valami eszméletlenül jól sikerül, fergeteges élmény, nagyon-nagyon jó – vagyis pont olyan, mint a Garabonciás Napok.

Múlt héten hétfőtől péntekig a középiskolások számára – a tanulás mellett/helyett – minden a Garabonciás Napokról szólt. A diákpolgármester-jelöltek már rögtön az elején, vagyis hétfőn reggel tanúbizonyságot tettek leleményességükről, ugyanis csak az szállhatott be a versenybe, aki valamelyik országos tévében vagy rádióban beolvastatott egy közleményt. Mind a hét jelölt kiállta a nulladik próbát, öten a TV2-ben, ketten a Danubius rádióban keltették országos hírét a békéscsabai Garabonciás Napoknak. Még ugyanaznap a kampánycsapda részeként nem mindennapi feladatokat kellett megoldaniuk. Így fordulhatott elő, hogy bizonyos általános iskolákban negyedóra leállt a tanítás, mert a jelöltek a középiskoláknak csináltak némi reklámot. A Munkácsy utca–Andrássy út kereszteződésében forgalmi dugót okoztak az ott békésen falatozgató diákok, a posztán és a színház előtt alkalmi koncertek, a zeneiskolánál erőművész-bemutató, az ABC-ben egyszerű dulakodás részesei lehettek a gyanútlan szemlélők. Kíváncsi tekintetek övezték a Kossuth-

IX. Garabonciás Napok



Balról Ricza Lajos és Buzás József diák-alpolgármesterek, Kindel Csaba diákpolgármester és Pap János polgármester

amikor Szilvássy Ferenc alpolgármester „kekeckedésével” szemben kellett megvédeni a saját igazukat, de volt, akinek ez kiválóan sikerült. A kampánycsapda feladatain edződött stábok ezúttal egymásnak is eszeltek ki feladatokat, például bilincsbe verve kellett egy békéscsabai önkormányzati képviselőt a sportszarnokba hozni (dr. Vécsei László lett az áldozat). Volt olyan is, akinek Dózsa-emlékműsort kellett rögtönöznie a Dózsa György úton, erről videofelvételt készíteni, a sportszarnok színpadán pedig öt idegen embert az izzó vastrónra, azaz 1-1 villanyrezsóra kellett ültetnie; persze ez is gond nélkül ment. Városházák épültek még a küzdőtéren, és nem maradtak el a kortesbeszédék sem. Az Evangélikus gimnázium mellett egy valódi Wenkheimgróf, az Egészségügyi jelöltje mellett pedig egy álúrlény (BMZ) tette le a voksát, de talán a legnagyobb sikert a gépészetisek kortese, a Milla Trió aratta.

A verseny fantasztikus hangulatban zajlott, a Pap János polgármesterből és a 15 iskola 1-1 képviselőjéből álló zsűri végül a következőket hozta ki győztesnek: 1. helyezett, vagyis Békéscsaba diákpolgármestere a Kereskedelmi jelöltje, Kindel Csaba. 2. helyezett, tehát diák-alpolgármester Buzás József (Hose), a Belvárosi gimnáziumból és 3. helyezett – szintén diák-alpolgármester Ricza Lajos a Gépészetiből. Fantasztikus teljesítményt nyújtottak a többiek is: Csorba Sándor a közből, Berki Katalin az Evangélikus gimnáziumból, Madosán Marica a vízműből és Dános Kornélia az Egészségügyiből.

A diákpolgármester és alpolgármesterei pénteken reggel foglalták el helyüket a városházán, a Garabonciás Napok pedig Heaven Street Seven-koncerttel zárult. De az emléke, és az az érzés, hogy jó békéscsabai diáknak lenni, velünk marad...

MIKÓCZY ERIKA



szobor csizmáját tisztogatók munkáját és az utcai tangót. Közben Garaboncityben megindult az élet, az Elektroház szomszédságában felépült városban volt többek között múzeum, kórház, templom, cirkusz, elkészült a Nemzeti Színház és a 4-es metró, volt állatkert, sőt, még türelmi zóna is.

A hét folyamán a diákok rengeteg program részesei és szereplői lehettek. Volt fáklyás felvonulás, Hevesi Happy Band-koncert, Kispál és a Borz-koncert. Nagy sikert aratott az ifiházban kedden a jelöltek bemutatkozó műsora, szerdán délelőtt pedig ismét kicsit feje tetejére állt a megszokott rend a kampánycsapda folytatásának köszönhetően. Jó volt, hogy ezúttal az általános iskolások is versenghettek egy délután, így betekintést kaphattak abból, mi vár rájuk a jövőben. A sétálóutcán (diák)művészi graffitik születtek, de szinte mindenben összemérhették tudásukat vagy ügyességüket az iskolák a versmondástól az extrém sportokig. 16 kategóriában zajlottak versenyek több mint 500 résztvevővel. Ebben a megmérettetésben első helyezett a Belvárosi iskola lett 13 Garabonciás Oscarral, második a Trefort 10 Garabonciás Oscarral és harmadik az Evangélikus gimnázium 3 Garabonciás Oscarral és két különdíjjal.



BMZ mint ufó